馬氏分所新職員揭曉

(專訊:)本埠馬氏分公所，經國五十七年度職員，于去月廿四日初選，結果選出理事會理事：柴輝，觀燦，尹明，鋼俊，錦棠，宗揚，世輝，均焰，啓亮，浩吾，國冠等。候補理事宗雅，國材，錦華，監事銘林，大眉，寅宗，超彝，普允，候補監事溥良，才惠，恒科等。復于全月卅一日召集當選人互選職監常務及各科幹事，結果當選爲常務，理事觀俊。觀燦宗揚。總務舜業助理爵立，沼霖。財務已明。助理。政括桂全。外交國冠。助理柴暉。助理更新詒想。慈善世輝助理錦政香本。聯絡普允。助理沼邦合想。常務監事大眉，書記寅宗，幷擇期元月七日下午四時，舉行交代禮，會後設茶會助興云。

黃江夏總堂初選 是年新職員揭曉

(專訊:)此間黃江夏總堂，於昨二日，舉行初選民國五十七年度新職員，結果當選者爲陰塗，恭禧，潮衍，孔阜，淵偉，文甫，批穗，景仁，生元，儉傳，會賢，漢魂，大成，春生，鼎南，樹鄭，黃良，英發，碩邦，少波，國祥，子文，友三，祖德，禮璣，盛俠，黃根，本生，國運，揚禮，昭立，啓蔚，仕洲，國材。

該總堂現定於本月七日(星期日)下午八時，召集各當選人，複選正副主席暨各科職員云。

鄭榮陽總堂紀念盛況

(雲訊:)本埠鄭榮陽總堂，於昨元旦日下午一時，舉行第四十週年紀念慶典，該日風和日暖，各昆仲携眷屬踴躍赴會，少長咸集，禮堂座滿，典禮開始，由樹湛主持秩序，行禮如儀，由伯旺讀祝詞，隨爲主席海菲君宣佈紀念會旨趣，繼而致詞者，有台山昆仲代表彰絃，中山昆仲代表桂垣，恩平昆仲代表慰庭，零鈺分堂代表就光，古尾利市代表忠權，顧問厚沾，慶彩，慶光，錦郁君等，發揮詞中多以團結互助，努力堂務相勗勉，殿由副主席能鏗君致詞答謝，宣佈禮成茶會，直至五時，假座陶陶桃園兩大酒家，設筵四十席歡宴，席間各人開懷暢飲，至爲熱鬧云。

佈置家庭過新年

就是綫葉，也比較其他的時間來得光澤，如在中午時折花，尤其是在烈日之下，很易使花草枯謝。植物學家研究，花草經過高熱蒸晒之後，即易凋謝枯謝及枯萎，況且花草經過長時間的陽光曝晒，已疲乏不堪，形容也憔悴多了。

應該使折斷的地方，多一點傾斜，(因爲這樣可以使花，保留較多的水份，傾來一朶花折下來以後的壽命，也是靠其中所含的水份多少而定，水常是從花梗折斷處滲透進去的，而不是由表皮方面透過去的，因此，在折斷的地方，應多留一些傾斜，可以使外界的水份容易滲入。花兒的壽命也比較能夠保持長久一些。

折花所用的工具——最好是一把利刀，平常用的剪刀對於折花是並不適合，其次，用手去也可拆，但會損壞花梗，因此，折花時最好是用一把鋒利的刀，將花梗輕輕地傾斜割下，這對花的保存，是很有大的幫助。

避免空氣進入花梗中——這是一件非常重要的事，因爲有空氣進入花梗，便會形成氣囊，氣囊形成之後，很易阻止水份的浸入，這對花兒的防碍，也是很重要的，這裏告訴你一個方法，可以避免空氣進入花梗，即在折花時，預備一桶水，在旁邊，花一折下，便將花梗部份插入水中，這樣一來，空氣就不至於大量地進入花梗中去了。

(完)

塘西花月痕

塘西老嫖作 四七五

第四十節：翻觔最快的細妹

連帶我都不能執主意，得失不少人客。她似乎嫌查大紳年紀大一些，有子有孫，一妻幾妾，家庭人口多，她恐怕自已年輕任性，相處不來，引起家人不和，反爲對查大紳不住。

翁大少，雖再你亦看得起細妹，想替她找個美滿的歸宿，天大人情，本來細妹很敬該尊重你翁大少……」四姑眞不愧是有資格的鴇母，措詞相當圓滑，甚於口裏溜過油，說得委婉動聽，翁俠士怕她悞會自已的意思，不等她說完搶口說道：「細妹的想法很對，我亦成認查大紳太不知自量，白髮紅顏，那有美滿的結果？他雖是要求我代爲試探你們的意見，我完全站在中間人立場，絕對不曾偏幫任何方面，你不必因我的天大人情而壓迫女兒就範呀。」

四姑見翁俠士不是代查大紳作說客，心裏釋然，連聲道謝。翁俠士乃隨意敷衍查大紳幾句，以爲此事當可告一段落，查大紳亦毅然死了心，誰知倩人眼裏出西施，查大紳情之所鍾，不達目的不休，他一再向四姑糾纏，定要帶細妹作歸家娘，他知道細妹不想入宮，同時亦自知妻妾衆多，兒孫成行，不好意思再帶一個少妾回家，差不多年長的孫女，亦和她差不多，所以決定金屋藏嬌。至於身價問題，四姑以他苦苦追求，故意開天殺價，「開口便索三萬元，在當時物價而論，一萬元這個數目殊屬不菲。

況且身價之外，尙有其他雜用，開低限度在萬二三千元以上，查大紳出身苦力，不不比公子哥兒，承襲父蔭，不知稼穡艱難，他當然值得放慮一下。他到底是數口之家，工於心計，暗想貨物既能買「燕梳」，帶阿姑也應該買保險，他妙想天開，和四姑訂明，這一萬元先付現金五千元。

哀謝

先考諱北奈字孔熾與公府君廣東新會縣江門市水南鄉光德里人痛於壹九六七年十二月廿日壽終正寢積閏享壽七十有七謹於十二月廿八日下午一時假座暗市萬國殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科市朗景墳場荷蒙宗親戚友鄉誼等惠賜賻儀花圈並親臨執紼素車致送高誼隆情歿存均感茲此致謝

孤哀子 社旋 煜乾 泣血稽顙
媳婦 梁氏 黃氏 拭淚稽首
男孫 鈞洪 卓壯 嘱鵬 瑞琳 拭淚稽首
女孫 瑞錦(適區門) 瑞萍 惠娟 瑞玲 拭淚頓首
孫婿 區慶棧 拭淚頓首
外曾孫女 拭淚稽首
惠賜芳名 恕不碍呼

(賻儀) 黃兆常合家六十元 馬新順合家 劉孔紹合家 每五十元 梁瑞瑤合家卅元 黃傑祥合家廿元 甄景耀 羅煥棠 林維康 林北据 馬榮均 馬健武 林福 趙饋勝 以上俱合家每十元 鄭碧英 黃合宇 黃銀瑞 李姆 黃豪友 鄧兆芳 黃蔘鉅 黃美厚 黃任政 劉希洽 李成富 黃旋茂 雷金惠 蔣國英 馬昌藩 黃啓民 馬喬勳 雷薇棟 馬廣羨 馬大秩 馬南政 馬華燦 馬修祥 劉樂和 李有 楊嬸 關梓衡 徐姆 廖俠和 李彬森 陳顯達 曾龍友 曾灼濃 李振坤 黃育沾 以上俱合家每五元 周怡旺五元 馬世政 劉孔棠俱合家每三元 劉姆 雷姆 黃燕棠 蘇姆 每二元 黃安 林炳焜俱合家每弍元 葉嬸 簡嬸 黃英立 林玉 湛華 余仙 余姆 冼碧珍 李嬸 徐姆 余蟬 三嫂 茹嬸 林姆 鄭姆 譚劝龍 關雲 月香 關勤 鄧占美 每弍元 楊順 蘇揚 楊嬋 鄧嬸 胡珍 謝葦 翠怡 陳姆 楊清 劉桂 彭聖翰 麗珊 張其享 卓嫺 蘇清 甘友山田 黃欽嫦 美英 劉嬸 陳嬸 黃如鈿 Adeline Lai, Fennie Mah, Ioan Lum, Ching Wong, Jean Lau, Choi Foon Lee, Kwan Sai Fan, Kim Wor Yip, Wong Lum, She Sally Hoy, Lew Chong, Joe Hon, Betty Gem, Wong Foon, Ely Lowe, Jean Quan, May Chow Wong, Helen Lum, Anna Ng, 以上每壹元

(花圈)梁永潤 振強仝 馬新順 林時青 旋雄仝 黃育沾 林仲堅 林厚棠 鄭爾 趙達 胖仝 梁才現 梁華崑仝 清韻音樂社 林時根夫人 蔣潮勳仝 黃兆常 林宇權 宇杰仝 胡劍青 林北塀仝 黃崇煖 馬朝棟仝 劉振智 以上俱合家 凌祥

(素車)十六架隨行

兩層木樓灰泥牆樓宇

位于西北區央第七街，每月入息壹千壹百八十五元，開價六萬元，弍萬元定銀

電話 736-6691 or 277-5371 與 Art Quan 洽商。Pope Estate Ltd.

壹九六八年 叻吔民治黨職員表

正主委	岑崇樂
副	鄭錦帆
執行委員	譚子華 鄭錦帆 黃天華 岑崇樂 馮瑞晃 鄭錦富 徐炳賢 黃星才 譚子彰
書記	黃天華 鄭錦富
財政	譚子華 鄭錦帆
外交	黃星才 譚子彰
備收	徐鎭泉 鄭華杏
核數	曹如京 吳培嵩
宣傳	鄭樹棠 李景康 鄭務本
慈善	鄭連燎 曾紀良 禺發紹
監察	譚子富 龔庭礎 馮碩煥
候補監察	鄭兆權 馮秀衮 葉燦基
庶務	馮鑽圻 馬元樂
評議	全體黨員

壹九六八年 叻吔達權社職員表

社長	譚子華 鄭錦帆
議長	黃天華 吳培嵩
書記	龔庭礎 馮瑞晃
財政	岑崇樂 鄭錦富
監督	譚子富 徐鎭泉
外交	黃星才 譚子彰
幹事	鄭兆權 曾紀良
調查	鄭務本 鄭志棟
宣傳	馮秀滾 李景康
備收	龔自強 曹如京
文牘	馮瑞晃 龔庭礎
核數	葉燦基 徐孔褒
庶務	馬大綏 龔自強
評議員	全体社員

中華民國五十吉年 雲埠達權支社職員表

正社長	伍擇謙 副 林耐康
正議長	王華進 副 簡國安
正書記	黃啓琨 副 黃滔
正財政	周永熾 副 李維廣
正外交	王權栢 副 梅拱學 李顯參
正監督	余宴 副 袁克 廖華偕
慈善	林普安 楊子昭
核數	林定旨 簡賢良
備收	陳季濂 岑兆英
[illegible]事	周玉生 饒健予 林伯勝
調查	李華英 陳文彬 簡建平 林福侃 周慕軾 胡其光
宣傳	謝運如 鄭師賢 宋廿泉 周慕顯 李曜垣 鄭炯光 李漢生 林岳鏊 李熠樞
幹事	呂頌韶 胡添福 何發祥 劉添福 林樹振 馬岳奇
庶務	廖仁興 溫學信
評議員	全體男女社員

文華公司

555 Hamilton St., Vancouver
Tel. 683-3437

特製相架畫架 專表國畫刺繡 專售杭州刺繡 送禮佳品 價錢便宜

代理處：人民書店 219 Dunlevy Ave., Tel. 684-7964
萬千書店 片打東街四十九號

金然棧臘味製造廠

Kam Yen Jan (1948) Ltd
223 Keefer St. Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 3-1757

精製 白油腸 猪肝腸 鴨肝腸 五花肉 晾肉餅 大原鴨 鴨下庄 跛鴨片 半磅庄盒牛肉脯

贈送親朋禮品 臘味最爲適宜

蒙委託代理寄往國外或國內保證寄到 途中損失原數奉賠 價目印備函索即寄

卡城 馬若夢地保官事務所

SEN MAH
辦事處電話：264-2928
住家：277-4148
308A-Centre St., S.
Calgary, Alta.

接理會計簿記 填報入息 簽證盟誓 法例諮詢 寫譯文件 入籍移民 領取護照 及養老金 僑胞委託 竭誠服務

辦公時間：星期一至星期五上午九時至下午五時。星期六上午九時至十弍時

華埠唐人街 豪華理髮廳

本理髮廳 設計新型 冷暖調節 地方清潔 名師主理 工作精良 包君滿意 請君光顧 無任歡迎

豪華理髮廳啓

HO WAH MEN'S HAIR STYLIST
125 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 688-4230
片打街東壹弍五號

◎哀謝

先考鄭公翠棠之喪經於去歲十弍月廿八日在暗市萬國殯儀館舉行出殯安葬于海景墳場 叨蒙濠頭僑所宗親戚友惠賜賻儀花圈親臨執紼素車致送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

未亡人 李氏 泣淚稽稈
孤子 社生等 泣叩
厚爲芳名 恕不另登

天面補漏三元九毛五

搜煙 通三元九毛五
電話 John 733-4253

清理屋簷四元

搜煙 通四元
電話 KARL 683-4778

黃華：住屋內外油漆 修整大小工程

價錢中平。上午十弍時至晚七時
電話：八七弍・壹五〇五

本報宜僱熟練排字男工及招請排字練習生 有意者請來本報面洽

Woodward's

活活百貨公司，貨品種類繁多，單是仕女們的便服，有着各種大小長短呎碼，適合各樣不同身裁。

這只是介紹活活百貨中的一種。活活信譽悠久，是可靠的百貨公司。活活百貨公司仕女便服部在二樓。

購物請到活活百貨公司仕女便服部，有最理想的式樣及各種呎碼。

歡迎光臨選購。

黃炳超聯合會計服務處

BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service

十二月一日起遷新地址
164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
電話：682-7561, 682-7562

凡有關下列疑難問題

年結，月結，入息稅，生意交易前如何進行調查贏利，開辦合夥，(PARTNERSHIP)或有限公司(CO. LTD.)，處理工人意外賠償，按時計算工資，政府退休金，工人失業保險，5% 販賣稅等等。

敝處八位經驗豐富職員經常能爲僑胞服務

兼代理中西文件書信

按時上門服務 依期不悞

華益實業公司

WEST-EAST REALTY CO.
295 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
電話 685-4271
住家 325-8981 325-9144
FRANK CHANG 張燮元

▲商業磚樓——三個舖，樓上有廿二個房旅館，共三層樓，位于商業中心區，每月應收租壹千另五十元，取價十弍萬五千元。

▲旅館實業——東區磚樓，有十九個房，另有屋壹間，分租二伙，佔地共五十尺寬，每年除開支淨益約九千五百元，取價大萬三千元。

▲十二柏文樓——馬寶路九年新，每年收租約壹萬四千元，房租平，可以增加收入，先付現欵二萬五千元即可交易。

▲西區屋列治——大廳房，土庫另有四廳房，取價五萬五千元。

▲唐人街住宅，住壹層租壹伙，取價壹萬五千八百元，另有廿五尺空地，可建新屋，祇取價四千九百元。

▲東區住屋——大廳房，取價一萬七千五百元。

利民公司

Leman Leather Goods Co.
265 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
PHONE: 684-8824

新張預告：

本公司專營國產中字牌皮鞋，上海回力膠鞋，各種皮具，化裝日用品與及文房體育用具。男女羢皮鞋，皮質柔軟明亮，款式新穎，尺碼俱全，做工精細，用料實在。各種商品定價公道，服務週到，玆定於一月二日開張營業，歡迎各界僑胞光臨參觀，指導選購。委託郵購一律歡迎。現當新張伊始，爲酬謝顧客，特定由一月二日至一月六日，各欵皮鞋照原價九折優待，希各界僑胞祈爲留意。

利民公司仝人鞠躬